

Panasonic®

Operating Instructions Инструкция по эксплуатации Інструкція з експлуатації Пайдалану нұсқаулары

(Household) Facial Ionic Steamer

Ионный vaporизатор для лица (для домашнего использования)
Іонний vaporизатор для обличчя (для домашнього використання)
(Тұрмыстық) Бетке арналған иондық vaporизатор

Model No.
Модель № EH-SA31
Модель №
Үлгі №



English	2
Русский	12
Українська	23
Қазақша	35

Before operating this unit, please read these instructions completely and save them for future use.

Прежде чем использовать этот прибор, внимательно прочитайте данную инструкцию и сохраните их для дальнейшего использования.

Перш ніж починати користуватись цим приладом, уважно прочитайте дані інструкції та збережіть їх для подальшого використання.

Осы құралды пайдаланар алдында осы нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз және оларды болашақта қолдануға сақтап қойыңыз.

Thank you for purchasing this Panasonic product. Please read all instructions before use.

Safety precautions

To ensure proper operation of this appliance, please read carefully all the safety precautions before use. The safety precautions are provided to help you with the correct and safe operation of this appliance so that you may avoid injuries to yourself and others as well as damage to property. The safety precautions are defined as follows.

ALWAYS FOLLOW THESE IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS!

⚠️WARNING:

This message indicates potentially hazardous actions and situations, which, if not avoided, could result in death or serious injury.

⚠️CAUTION:

This message indicates potentially hazardous actions and situations, which, if not avoided, could result in personal injury or property damage.

⚠️WARNING!

- Do not use this product near a full bath, sink, or any vessel containing water.
- Do not use the appliance by persons who are unable to feel heat.
 - Doing so may result in burns or scalding.
- Do not use the appliance for uses other than facial care.
 - Doing so may result in burns, scalding, electric shock, injury or health problems.
- Immediately stop using if you experience any pain or abnormalities on your skin or throughout your body.

The following persons should not use this appliance.

 - Women who are pregnant or currently in a menstrual period (May cause skin problems due to hormone imbalance.)
 - Persons who have allergies
 - Persons with skin diseases, atopic dermatitis, or sensitive skin
 - Persons with skin problems, such as dermatitis, severe sunburns, etc.
 - Persons with skin injuries, eczema, swelling, etc.
 - Failure to do so may result in problems with skin or body.
- When unplugging the plug or appliance plug, hold the plug or appliance plug by its outer casing.

(Do not touch any metal part on the plug.)

Unplug when performing maintenance.

 - Failure to do so may result in accident or injury.
- Turn the power off and unplug when not using.
 - Failure to do so may result in fire or ignition.
- Periodically clean to ensure dust does not accumulate on the plug and appliance plug.
 - Humidity, etc., may cause the insulation to fail.
- Always use the power cord specific to the appliance. In addition, do not use the power cord with any other appliance.
 - Failure to do so may result in fire.
- When storing, do not wrap the power cord around the appliance.
 - Doing so may cause deformation of the cord, and appliance failure.

- Always ensure the appliance is operated on an electric power source matched to the rated voltage indicated on the appliance.
Ensure that the plug and appliance plug are plugged in completely.
 - Failure to do so may result in fire, electric shock, burns or scalding.
- Do not use the appliance under the following conditions.
 - When the cord or plug is damaged or becomes hot.
 - When the plug is loose in the power outlet.Do not damage, modify, unreasonably bend, pull, or twist the cord.
Do not place anything heavy on the cord and do not pinch the cord.
Do not let pins or dirt get attached to the end of the appliance plug.
 - Doing so may result in fire, electric shock, short circuit, burns or scalding.
- Do not plug or unplug the plug and appliance plug into power outlets and the main unit with wet hands. In addition, do not use the appliance with wet hands.
 - Doing so may result in electric shock or short circuit.
- Do not use or store the appliance in bathroom or in other rooms with high humidity. Do not place the appliance where it may get wet (such as next to wash basin).
 - Doing so may result in electric shock or fire due to insulation deterioration.
- Store in a location that is out of the reach of infants. Do not allow infants to use the appliance.
Do not allow a child to lick the appliance plug.
 - Doing so may result in burns, electric shock or scalding.
- Do not use the appliance near flammable substances (alcohol, thinner, benzine, enamel remover, aerosol sprays, etc.).
 - Doing so may result in explosion or fire.
- Do not immerse the appliance in water. Use the water supply tank to supply water to the appliance, and make sure that the appliance and the power switch do not get wet when filling the water tank.
 - Doing so may result in fire, electric shock, short circuit or burns.
- Do not drop or hit the appliance. If this appliance sustains damage from being dropped or hit, please do not continue to use it.
 - Doing so may result in electric shock or fire.
- Do not insert metal objects such as pins, wires, or any other foreign objects in the steam outlet, and do not block the steam outlet.
 - Doing so may result in electric shock.
- Do not attempt to modify, disassemble, or repair the appliance. Contact the store where the appliance was purchased or an authorized Panasonic service center for repairs.
 - Doing so may cause injury due to fire or abnormal operation.

CAUTION!

- When disposing of the water after use, hold the appliance so that your hands are not exposed to the hot water.
Exercise caution with the hot temperature of the water supply tank after use.
 - Failure to do so may result in burns.
- Use only distilled water or purified water.
 - Failure to do so may result in equipment malfunction, or in serious cases, burns or scalding.
- Keep your hands away from the steam when operating the power switch. Keep your face and hands at least 20 cm from the nozzle.
Do not tilt, shake, or move the appliance during use or within 10 minutes after use. Doing so may cause hot water to spill out, or a large volume of steam to be

emitted from the steam outlet.

Use on a flat surface. Not for handheld use.

Do not attach or remove the water supply tank during use or within 10 minutes after use.

Do not touch or look into the steam outlet during use.

Steam continues to be emitted (for about 1 minute) after the power has been cut off. Stay away from the steam outlet immediately after use.

Except when cleaning, do not shake the main unit when it contains water.

Please do not drain the water through the steam outlet.

– Doing so may cause hot water to spray out when the power is turned on, as water droplets collect in the steam outlet. This can cause burns or scalding.

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- After use, the appliance should be cleaned to avoid the accumulation of grease and other residues.

Warnings regarding your skin

- Excessive use is detrimental to the skin.

Initially, the appliance should only be used once a day, and a maximum of 2 to 3 times a week. After about a month of use, the appliance can be used daily.

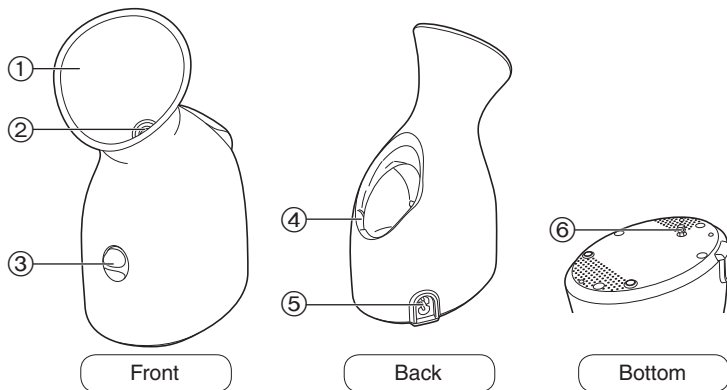
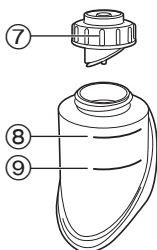
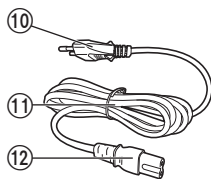
Adjust frequency, time, etc., while observing the condition of your skin.

- Stop using the appliance if skin troubles occur while using the steam.

- Basic skin care is required after using the steam.

Not performing skin care after using the steam may cause the moisture in your skin to evaporate easily, drying out your skin.

Parts identification

A

B

C

A Main unit

- ① Nozzle
- ② Steam outlet
- ③ Power switch
- ④ Water outlet
- ⑤ Appliance socket
- ⑥ Inclination switch

B Water supply tank

- ⑦ Water supply cap
- ⑧ "FULL" mark
- ⑨ "HALF" mark

C Power cord

- ⑩ Plug
- ⑪ Cord
- ⑫ Appliance plug

When the appliance is used for the first time, some water may remain around the water supply tank. This is residual water used for inspection in the factory, and does not cause any sanitation problems.

Preparation

- 1 Place the main unit on a flat, level surface.**
 - Place the appliance on a flat, level and solid surface, such as a desk, etc., when using. Do not hold the appliance in your hands during use.
 - If the appliance is not standing straight, the water supply tank cannot supply water to the main unit, and the main unit will not be able to release steam.
- 2 Remove the water supply tank from the main unit.**
 - Pull up on the water supply tank.

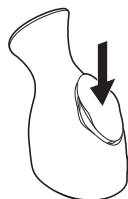


- 3 Turn and open the water supply cap.**
- 4 Fill the water supply tank with water and close the water supply cap.**
 - The steam lasts for about 6 minutes when the water is filled to "FULL" mark and for about 3 minutes when the water is filled to "HALF" mark.



- 5 Wipe away any water on the surface of the water supply tank.**

- 6 Attach the water supply tank to the main unit.**
 - Push the water supply tank into the main unit until it clicks.
 - Water is supplied to the main unit and the water in the tank decreases when the water supply tank is attached the main unit.
 - If the water supply tank is repeatedly attached and removed, water may begin to leak from the water outlet.



Use only distilled water or purified water.

Since the service life of the appliance may shorten depending on water quality, the use of distilled water or purified water is recommended. Please purchase them separately.

The following types of water cannot be used due to its high mineral content.

- Tap water
- Mineral water
- Geothermal water
- Acidulated water
- Groundwater
- Ionized Alkaline water

Caution:

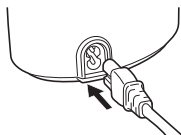
Do not mix with anything.

Do not mix the water with any other substance, such as lotion, aromatic oil, etc. Doing so may cause burns, malfunctions, or shorten the life of the main unit.

How to use the steamer

1 Insert the appliance plug into the main unit.

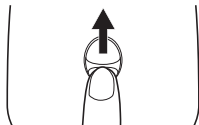
2 Plug in the plug into the power outlet.



3 Slide the power switch upwards to turn on the appliance.

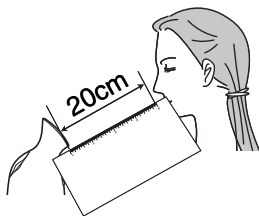
The steam is released after about 1 minute.

- A whizzing may be heard. This is the sound of electric discharge which is normal.
- A little hot water may be sprayed out when the main unit starts emitting steam. This is not a malfunction.



4 Direct the steam to your face.

- Keep your face at least 20 cm away from the nozzle.
- When using the appliance for the first time, or if it is difficult to judge the distance, use the attached "Distance Guide" to determine the correct distance between the nozzle and the area to be exposed to steam.
- To ensure that the steam covers your entire face, direct the steam to the top of your chin.

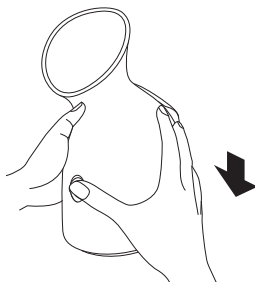


The steam stops after about 6 minutes when the water is filled to "FULL" mark and after about 3 minutes when the water is filled to "HALF" mark. (The duration of steam changes with the amount of water that is filled)

- When the remaining water is low, the way that the steam is emitted changes. This is not a malfunction.
- If there is no water in the water supply tank, no steam will emit from the steam outlet. Please turn off the appliance and add water after allowing the appliance to cool down for at least 10 minutes.

5 Slide the power switch downwards to turn off the appliance.

- After using the appliance, take care of your skin by moisturizing with lotion, performing cleansing, etc. If you do not take care of your skin, water will evaporate from it, making it dry.



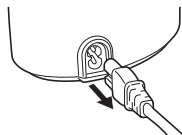
After use

- Do not tilt, shake, or transport the main unit within 10 minutes after use.
- Be sure to discard the water in the tank and the main unit every time after use. Failure to do so may cause adhering of water stains or unusual odors.

1 Leave the appliance alone to cool for at least 10 minutes.

2 Remove the plug from the power outlet.

3 Remove the appliance plug from the main unit.



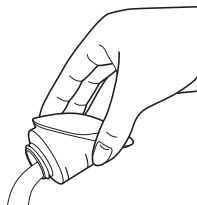
4 Remove the water supply tank from the main unit.

- Pull up on the water supply tank.
- Remove the tank in a water-safe location as water droplets may drip from the tank.



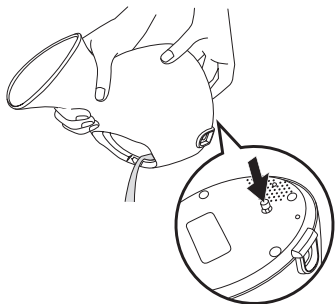
5 Discard the water in the water supply tank.

- Wipe away any water on the surface of the water supply tank.



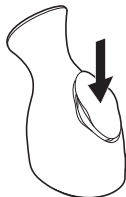
6 Discard the water in the main unit.

- Discard the water from the water outlet in the direction of the “Drain” arrow while pushing the inclination switch on the bottom of the main unit.
- When disposing of the water, hold the main unit so that your hands are not exposed to the hot water. Failure to do so may result in burns.



7 Attach the water supply tank.

- Push the water supply tank into the main unit until it clicks.



8 Wipe off any water from the appliance.

- Remove all the water in the water supply tank and main unit when not using the main unit for extended periods of time (several weeks or more). Store the main unit only after sufficiently drying the main unit.

Cleaning

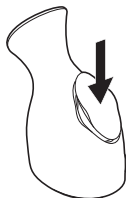
Do not wash or soak the appliance in water.

Cleaning inside the main unit

- Clean once a month.
- To remove and prevent water scale deposits, let the appliance cool for at least 10 minutes after use and then clean according to the following steps.

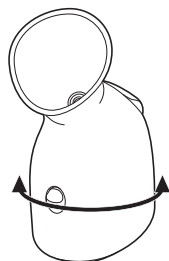
1 Fill the water supply tank with water up to “FULL” mark and close the water supply cap.

2 Attach the water supply tank to the main unit.

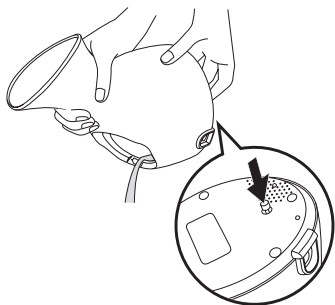


3 Shake the appliance horizontally 3 to 4 times.

- Shake the appliance gently without tilting it.

**4 Remove the water supply tank from the main unit.****5 Discard the water in the main unit.**

- Discard the water from the water outlet in the direction of the "Drain" arrow while pushing the inclination switch on the bottom of the main unit.
- Return the appliance to a flat position and repeat the step above 2 to 3 times.

**6 Repeat the steps 2 to 5 above twice.****7 Wipe off the water on the main unit and the water supply tank.**

Even after draining the water, some water remains in the appliance. This does not cause any sanitary problems since the water is boiled when used the next time.

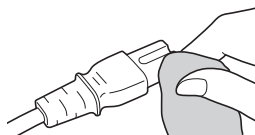
Cleaning the appliance

Do not wash or soak the appliance in water.

- Wipe the appliance with a cloth moistened with soapy water.
- Never use alcohol, thinner, benzine, enamel remover, etc. Doing so may result in malfunction or part cracks or discoloration.

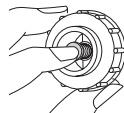
Cleaning the power cord

- Clean once a month.
- Remove the plug from the power outlet and the appliance plug from the main unit. Wipe away any dust, etc., using a dry cloth.

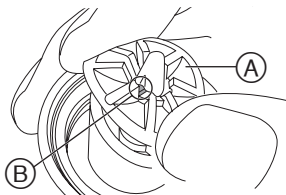


If the water supply cap seal detaches

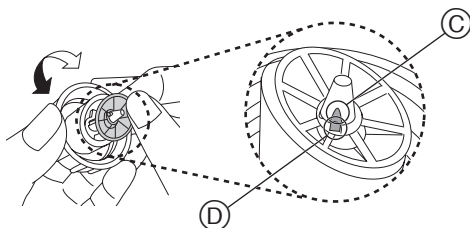
1. Use your index finger to push up on the center of the water supply cap.



2. Press lightly along the outer rim of the water supply cap seal (A) and find the raised edge on the water supply seal (B).



3. Allow the water supply cap seal to float while turning the seal by hand and match the raised edge on the water supply seal (D) with the groove on the water supply cap (C).



Specifications

Model No.: EH-SA31

Power source	220 - 240 V~, 50 - 60 Hz
Power consumption	290 W
Steam discharge rate	Approx. 6 mL/min
Steam temperature	Approx. 40 °C (at a distance of approx. 20 cm from the edge of the nozzle)

This product is intended for household use only.

Благодарим вас за приобретение продукта Panasonic. Пожалуйста, прочтите все инструкции перед использованием.

Меры безопасности

Для обеспечения правильной работы данного устройства, пожалуйста, внимательно ознакомьтесь со всеми мерами предосторожности перед использованием. Меры безопасности предусмотрены, чтобы помочь вам с правильной и безопасной эксплуатацией данного устройства, чтобы вы могли избежать травм и повреждений имущества. Меры безопасности определены следующим образом.

ВСЕГДА СОБЛЮДАЙТЕ ЭТИ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Это сообщение указывает на потенциально опасные действия и ситуации, которые, если их не избежать, могут привести к смерти или серьезным травмам.

ВНИМАНИЕ:

Это сообщение указывает на потенциально опасные действия и ситуации, которые, если их не избежать, могут привести к травмам или повреждению имущества.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Не используйте это устройство рядом с ванной, раковиной или любым сосудом с водой.
- Не допускается использование прибора лицами, которые не могут ощущать тепло.
 - Это может привести к ожогам или ошпариванию.
- Не используйте прибор для любых других целей, кроме ухода за лицом.
 - Это может привести к ожогам, ошпариванию, поражению электрическим током, травмам или проблемам со здоровьем.
- Немедленно прекратите использование, если вы испытываете боль или ненормальные ощущения на коже или по всему телу.

Следующие лица не должны использовать этот прибор.

 - Женщины во время беременности или менструации (Может вызвать проблемы с кожей из-за гормонального дисбаланса.)
 - Лица, у которых есть аллергия
 - Лица с заболеваниями кожи, атопическим дерматитом или чувствительной кожей
 - Лица, у которых есть проблемы с кожей, такие как дерматит, тяжелые солнечные ожоги и т.д.
 - Лица, у которых есть повреждения кожи, экзема, отеки и т.д.

– Невыполнение этого требования может привести к проблемам с кожей или телом.
- При отключении сетевого разъема или разъема прибора держите сетевой разъем или разъем прибора за наружную оболочку.

(Не прикасайтесь к металлическим частям сетевого разъема.)

Отключите прибор при выполнении технического обслуживания.

 - Невыполнение этого требования может привести к аварии или травме.
- Выключите питание и отключите прибор, если он не используется.
 - Невыполнение этого требования может привести к пожару или воспламенению.
- Периодически очищайте, чтобы пыль не скапливалась на сетевом разъеме или разъеме прибора.
 - Влажность и пр. может привести к повреждению изоляции.

- Всегда используйте сетевой шнур, предназначенный для прибора. Кроме того, не используйте сетевой шнур с любым другим устройством.
 - Невыполнение этого требования может привести к пожару.
- При хранении не оборачивайте сетевой шнур вокруг прибора.
 - Это может привести к деформации шнура и поломке прибора.
- Всегда следите за тем, чтобы прибор использовался с источником электроэнергии, соответствующим номинальному напряжению, указанному на приборе. Убедитесь, что сетевой разъем и разъем прибора полностью воткнуты.
 - Невыполнение этого требования может привести к возгоранию, поражению электрическим током, ожогам или ошпариванию.
- Не используйте прибор в следующих условиях.
 - Если шнур или сетевой разъем поврежден или нагревается.
 - Если сетевой разъем слишком свободно входит в сетевую розетку.Не повреждайте, не изменяйте, чрезмерно не изгибайте, не тяните и не перекручивайте шнур.
Не кладите тяжелые предметы на шнур и не передавливайте его.
Не позволяйте булавкам и грязи прилипнуть к концу разъема прибора.
 - Это может привести к пожару, поражению электрическим током, короткому замыканию, ожогам или ошпариванию.
- Не подключайте и не отключайте сетевой разъем и разъем прибора к сетевой розетке и основному блоку мокрыми руками. Кроме того, не используйте прибор мокрыми руками.
 - Это может привести к поражению электрическим током или короткому замыканию.
- Не используйте и не храните прибор в ванной или в других помещениях с повышенной влажностью. Не устанавливайте устройство там, где оно может промокнуть (например, рядом с умывальником).
 - Это может привести к поражению электрическим током или пожару из-за износа изоляции.
- Храните в месте, недоступном для детей. Не позволяйте детям пользоваться прибором. Не позволяйте детям лизать разъем прибора.
 - Это может привести к ожогам, поражению электрическим током или ошпариванию.
- Не используйте прибор вблизи легковоспламеняющихся веществ (спирт, растворитель, бензин, средство для снятия лака, аэрозоли и т.д.).
 - Это может привести к взрыву или пожару.
- Не погружайте прибор в воду. Используйте резервуар для воды для подачи воды к прибору, а также убедитесь, что прибор и переключатель питания не намокли при наполнении резервуара.
 - Это может привести к пожару, поражению электрическим током, короткому замыканию или ожогам.
- Не роняйте прибор и не подвергайте его ударам. Если этот прибор получит повреждения при падении или ударе, не продолжайте его использование.
 - Это может привести к поражению электрическим током или пожару.
- Не вставляйте металлические предметы, такие как шпильки, провода, или любые другие посторонние предметы в отверстие для вывода пара, а также не блокируйте вывод пара.
 - Это может привести к поражению электрическим током.
- Не пытайтесь модифицировать, разбирать или ремонтировать прибор. Обратитесь в магазин, где было приобретено данное устройство, или в авторизованный сервисный центр Panasonic для ремонта.
 - Это может привести к травме вследствие пожара или ненормальной работы.

⚠ ВНИМАНИЕ!

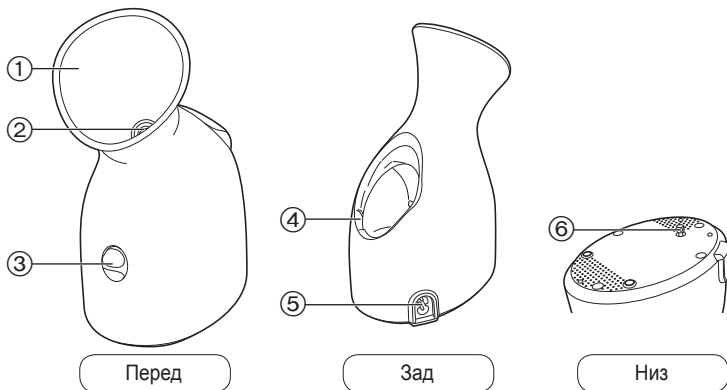
- При удалении воды после использования держите прибор так, чтобы ваши руки не подвергались воздействию горячей воды.
Будьте осторожны с горячей температурой резервуара для воды после использования.
 - Невыполнение этого требования может привести к ожогам.
- Используйте только дистиллированную или очищенную воду.
 - Невыполнение этого требования может привести к неисправности оборудования, или, в серьезных случаях, к ожогам или ошпариванию.
- Держите руки подальше от пара при работе с переключателем питания. Держите лицо и руки на расстоянии не менее 20 см от распылителя.
Нельзя наклонять, трясти или перемещать прибор во время использования или в течение 10 минут после использования. Это может привести к выплескиванию горячей воды или выходу большого объема пара из отверстия для вывода пара.
Используйте на плоской поверхности. Не для портативного использования.
Не устанавливайте и не снимайте резервуар для воды во время использования или в течение 10 минут после использования.
Не прикасайтесь и не заглядывайте в отверстие для вывода пара во время использования.
Пар продолжает выделяться (приблизительно, в течение 1 минуты) после отключения питания. Держитесь на расстоянии от отверстия для вывода пара сразу же после использования.
Кроме случаев, когда вы чистите прибор, не трясите основной блок, если он содержит воду. Пожалуйста, не сливайте воду через отверстие для вывода пара.
 - Это может привести к выплескиванию горячей воды после включения питания, поскольку капли воды скапливаются в отверстии для вывода пара. Это может привести к ожогам или ошпариванию.
- Этот прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и знаниями, если только они не находятся под контролем или проинструктированы по вопросам использования прибора со стороны лиц, ответственных за их безопасность. Необходимо следить, чтобы дети не играли с прибором.
- После использования прибор должен быть очищен, чтобы избежать накопления жира и других остатков.

Предупреждения, касающиеся вашей кожи

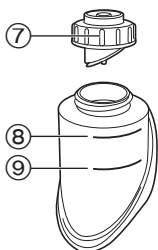
- Чрезмерное употребление вредно для кожи.
Первоначально устройство должно быть использовано только один раз в день, и максимум 2-3 раза в неделю. Примерно через месяц использования прибор можно использовать каждый день. Регулируйте частоту, время и т.д., наблюдая за состоянием вашей кожи.
- Прекратите использовать прибор, если при использовании пара возникают проблемы с кожей.
- После использования пара необходим основной уход за кожей.
Не выполнение ухода за кожей после использования пара может привести к излишнему испарению влаги и пересыханию кожи.

Идентификация составляющих частей

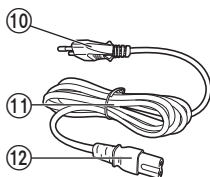
A



B



C



A Основной блок

- ① Распылитель
- ② Отверстие для вывода пара
- ③ Переключатель питания
- ④ Отверстие для вывода воды
- ⑤ Гнездо подключения
- ⑥ Переключатель наклона

B Резервуар для воды

- ⑦ Крышка резервуара для воды
- ⑧ Метка «ПОЛНЫЙ»
- ⑨ Метка «ПОЛОВИНА»

C Сетевой шнур

- ⑩ Сетевой разъем
- ⑪ Шнур
- ⑫ Разъем прибора

При использовании прибора в первый раз, небольшое количество воды может остаться вокруг резервуара для воды. Это остаточная вода, используемая для проверки на заводе, она не вызывает никаких санитарных проблем.

Подготовка

1 Установите основной блок на плоской, ровной поверхности.

- При использовании установите прибор на ровную и твердую поверхность, например, стол и т.д. Не держите аппарат в руках во время использования.
- Если прибор не будет стоять на ровной поверхности, резервуар для воды не сможет подавать воду к основному блоку, и основной блок не сможет выпустить пар.

2 Снимите резервуар для воды с основного блока.

- Поднимите резервуар для воды.



3 Поверните и откройте крышку резервуара для воды.

4 Заполните резервуар для воды и закройте крышку резервуара для воды.

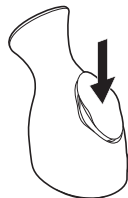
- При заполнении резервуара до метки «ПОЛНЫЙ» подача пара будет длиться в течение 6 минут, при заполнении резервуара до метки «ПОЛОВИНА» подача пара будет длиться в течение 3 минуты.



5 Вытрите воду на поверхности резервуара для воды.

6 Прикрепите резервуар для воды к основному блоку.

- Нажмите на резервуар для воды в основном блоке до щелчка.
- Когда резервуар для воды прикреплен к основному блоку, вода поступает в основной блок и уровень воды в резервуаре снижается.
- Если резервуар для воды неоднократно устанавливать и снимать, вода может просачиваться сквозь отверстие для вывода воды.



Используйте только дистиллированную или очищенную воду.

Так как срок службы прибора может сократиться в зависимости от качества воды, рекомендуется использование дистиллированной или очищенной воды. Пожалуйста, приобретите ее отдельно.

Следующие типы воды не могут быть использованы из-за высокого содержания минералов.

- Водопроводная вода
- Минеральная вода
- Геотермальная вода
- Подкисленная вода
- Грунтовая вода
- Ионизированная щелочная вода

Внимание:

Не смешивайте ни с чем.

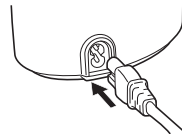
Не смешивайте воду с любыми другими веществами, такими как лосьон, ароматические масла и т.д.

Это может привести к ожогам, сбоям в работе или сокращению срока службы основного блока.

Как использовать стимер

1 Вставьте разъем прибора в гнездо основного блока.

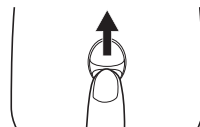
2 Вставьте сетевой разъем в розетку.



3 Сдвиньте вверх переключатель питания, чтобы включить прибор.

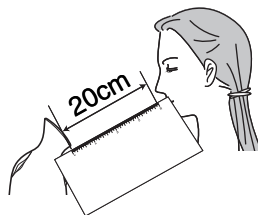
Пар будет выпущен примерно через 1 минуту.

- Может быть слышен свист. Это звук электрического разряда, который является нормальным.
- Когда основной блок начинает распылять пар, может быть распылено небольшое количество горячей воды. Это не является неисправностью.



4 Направьте пар на лицо.

- Держитесь на расстоянии не менее 20 см от распылителя.
- При использовании прибора в первый раз, или, если трудно определить расстояние, воспользуйтесь прилагаемым «Руководством по расстоянию», чтобы определить правильное расстояние между распылителем и областью, которая подвергается воздействию пара.
- Чтобы убедиться, что пар охватывает все лицо, направьте струю пара в верхнюю часть подбородка.

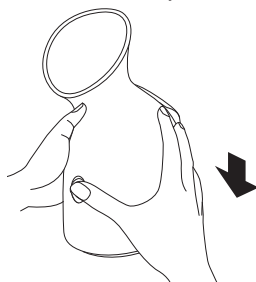


При заполнении резервуара до метки «ПОЛНЫЙ» подача пара остановится через 6 минут, при заполнении резервуара до метки «ПОЛОВИНА» подача пара остановится через 3 минуты.
(Длительность подачи пара изменяется в зависимости от количества воды)

- При низком уровне оставшейся воды характер подачи пара изменится. Это не является неисправностью.
- При отсутствии воды в резервуаре для воды пар не будет выходить из отверстия для вывода пара. Пожалуйста, выключите прибор и добавьте воду после того, как позволите прибору остыть в течение не менее 10 минут.

5 Сдвиньте вниз переключатель питания, чтобы выключить прибор.

- После использования прибора примените основной уход для кожи – увлажняющий лосьон, очищение и т.д. Без необходимого ухода вода испарится из кожи и приведет к ее пересыханию.



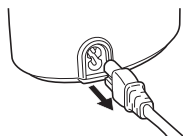
После использования

- Не наклоняйте, не трясите и не перемещайте основной блок в течение 10 минут после использования.
- Обязательно удаляйте воду из резервуара для воды и из основного блока каждый раз после использования. Невыполнение этого требования может привести к возникновению пятен от воды и неприятным запахам.

1 Дайте устройству остыть в течение не менее 10 минут.

2 Выньте сетевой разъем из розетки.

3 Выньте разъем прибора из основного блока.



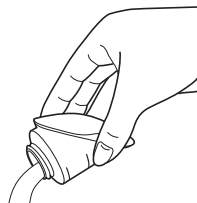
4 Снимите резервуар для воды с основного блока.

- Поднимите резервуар для воды.
- Уберите резервуар для воды во влагозащищенное место, поскольку из него может капать вода.



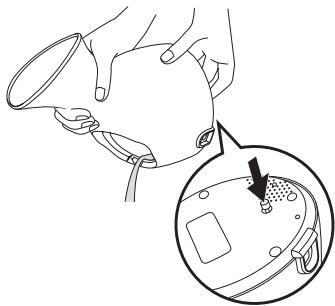
5 Удалите воду из резервуара для воды.

- Вытрите воду на поверхности резервуара для воды.



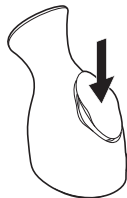
6 Удалите воду из основного блока.

- Удалите воду через отверстие для вывода воды в направлении стрелки «Слив», нажимая на переключатель наклона в нижней части основного блока.
- При утилизации воды удерживайте основной блок так, чтобы ваши руки не подвергались воздействию горячей воды. Невыполнение этого требования может привести к ожогам.



7 Прикрепите резервуар для воды.

- Нажмите на резервуар для воды в основном блоке до щелчка.



8 Сотрите воду с прибора.

- Если вы не используете основной блок в течение длительного времени (несколько недель и больше), удалите всю воду из резервуара для воды и из основного блока. Храните основной блок только после того, как тщательно высушите основной блок.

Очистка

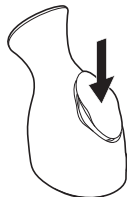
Не мойте и не погружайте прибор в воду.

Очищение внутри основного блока

- Чистите один раз в месяц.
- Для удаления и предотвращения образования накипи, дайте прибору остыть в течение как минимум 10 минут после использования, а затем очистите его в соответствии со следующими шагами.

1 Заполните резервуар для воды до метки «ПОЛНЫЙ» и закройте крышку резервуара для воды.

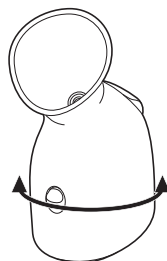
2 Прикрепите резервуар для воды к основному блоку.



3 Встряхните устройство горизонтально 3-4 раза.

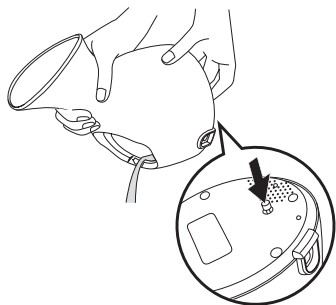
- Встряхните прибор аккуратно, не наклоняя его.

4 Снимите резервуар для воды с основного блока.



5 Удалите воду из основного блока.

- Удалите воду через отверстие для вывода воды в направлении стрелки «Слив», нажимая на переключатель наклона в нижней части основного блока.
- Верните прибор в горизонтальное положение и повторите шаг, описанный выше, 2-3 раза.



6 Дважды повторите шаги со 2 по 5.

7 Сотрите воду с основного блока и резервуара для воды.

Даже после слива воды, некоторое количество воды останется в приборе. Это не вызывает каких-либо санитарных проблем, так как вода выкипит при использовании в следующий раз.

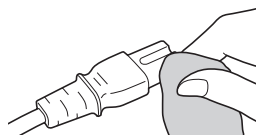
Очистка прибора

Не мойте и не погружайте прибор в воду.

- Протрите прибор тканью, смоченной в мыльной воде.
- Никогда не используйте спирт, растворитель, бензин, средство для снятия лака, и т.д. Это может привести к сбоям в работе или к растрескиванию или обезжелезиванию частей прибора.

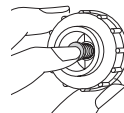
Очищение сетевого шнура

- Чистите один раз в месяц.
- Выньте сетевой разъем из розетки и разъем прибора из основного блока. Вытрите пыль и т.д., используя сухую ткань.

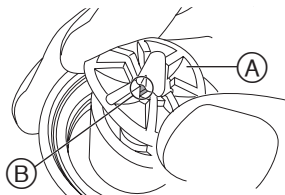


Если отстает прокладка крышки резервуара для воды

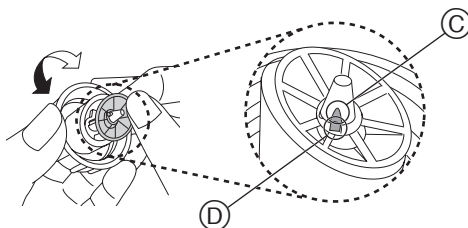
1. Указательным пальцем нажмите на крышку резервуара для воды.



2. Слегка нажмите вдоль внешнего края прокладки крышки резервуара для воды (А) и нащупайте бортик на прокладке (В).



3. Позвольте прокладке крышки резервуара для воды свободно висеть, пока поворачиваете прокладку, соедините бортик прокладки (D) с канавкой на крышке резервуара для воды (C).



Русский

Технические характеристики

Модель: EH-SA31

Источник питания	220 - 240 В~, 50 - 60 Гц
Потребляемая мощность	290 Вт
Скорость выброса пара	Прибл. 6 мл/мин
Температура пара	Прибл. 40 °С (на расстоянии прибл. 20 см от верхушки распылителя)

Этот продукт предназначен только для домашнего использования.

Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 Федерального Закона РФ “О защите прав потребителей” срок службы для данного изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.



ME10

Панасоник Корпорэйшн

1006, Кадома, Осака 571-8501, Япония

Сделано в Китае

Примечание:

Дата изготовления устройства (год, месяц, день) указана в виде номера на изделии.

Номер: XX XX XX

— день

— месяц – Январь-01, Февраль-02 ...,
Декабрь-12

— год (последние цифры означают год)
– 10-2010, 11-2011 ..., 19-2019

Дякуємо за придбання цього продукту Panasonic. Будь ласка, прочитайте інструкцію повністю перед початком використання.

Застереження щодо безпеки

Для забезпечення правильної роботи даного приладу, будь ласка, уважно прочитайте про всі застереження щодо безпеки перед початком використання. Ці застереження допоможуть вам забезпечити правильну і безпечну роботу даного приладу, в результаті чого ви зможете уникнути травмування самого себе і оточуючих, а також уникнути пошкодження майна. Застереження щодо безпеки наведені нижче.

ЗАВЖДИ ДОТРИМУЙТЕСЯ ЦИХ ВАЖЛИВИХ ЗАСТЕРЕЖЕНЬ!

ОБЕРЕЖНО:

Це повідомлення вказує на потенційно небезпечні дії і ситуації, які, якщо їх не уникнути, можуть призвести до смерті або серйозних травм.

УВАГА:

Це повідомлення вказує на потенційно небезпечні дії і ситуації, які, якщо їх не уникнути, можуть призвести до травм або пошкодження майна.

ОБЕРЕЖНО!

- Не використовуйте цей прилад поруч з повною ванною, раковиною або будь-якою ємністю з водою.
- Прилад не повинен використовуватися людьми, які не можуть відчувати тепло.
 - Це може призвести до опіків або опарювання.
- Не використовуйте прилад для інших цілей крім догляду за обличчям.
 - Це може призвести до опіків, опарювання, ураження електричним струмом, травми або проблем зі здоров'ям.
- Негайно припиніть використання, якщо ви відчуваєте біль або ненормальні відчуття на шкірі або по всьому тілу.

Це прилад не призначений для наступних категорій користувачів:

 - жінки під час вагітності або менструації (Можуть виникнути проблеми зі шкірою внаслідок гормонального дисбалансу.)
 - люди, які страждають на алергію
 - люди, які страждають захворюваннями шкіри, atopічним дерматитом або мають чутливу шкіру
 - люди, які страждають шкірними захворюваннями, такими як дерматит, мають важкі сонячні опіки і т.д.
 - люди з пошкодженнями шкіри, екземою, набряками і т.д.
 - Невиконання цієї вимоги може призвести до проблем зі шкірою або тілом.
- При відключенні вилки або штекера тримайте їх за корпус.

(Не торкайтеся металевих частин на вилці.)

Відключіть прилад при виконанні технічного обслуговування.

 - Невиконання цієї вимоги може призвести до нещасних випадків або травм.
- Вимкніть прилад і від'єднайте вилку, якщо прилад не використовується.
 - Невиконання цієї вимоги може призвести до вибуху або займання.
- Періодично необхідно чистити вилку і штекер, щоб на них не накопичувався пил.
 - Вологість і т.п. можуть призвести до пошкодження ізоляції.
- Завжди використовуйте шнур живлення, призначений тільки для цього приладу. Крім того, не використовуйте даний шнур живлення з будь-яким іншим приладом.
 - Невиконання цієї вимоги може призвести до пожежі.

- Під час зберігання не намотуйте шнур живлення на прилад.
 - Це може призвести до деформації шнура і пошкодження приладу.
- Завжди перевіряйте відповідність номінальної напруги, зазначеної на приладі, джерелу електроенергії, від якого працює прилад.

Переконайтеся, що вилка і штекер підключені повністю.

 - Невиконання цієї вимоги може призвести до пожежі, ураження електричним струмом, опіків або ошпарювання.
- Не використовуйте прилад в наступних умовах.
 - Коли шнур або вилка пошкоджені або нагріваються.
 - Якщо вилка недостатньо щільно вставлена в розетку.

Не пошкоджуйте, не змінюйте, не перегинайте без причини, не тягніть і не перекручуйте шнур.

Не кладіть важкі предмети на шнур і не здавлюйте шнур.

Не допускайте налипання дрібних металевих предметів або бруду на кінцях штекера.

 - Це може призвести до пожежі, ураження електричним струмом, короткого замикання, опіків або ошпарювання.
- Не вмикайте вилку і штекер у розетку або корпус і не відключайте їх від розетки або основного блока мокрими руками. Крім того, не торкайтеся до приладу мокрими руками.
 - Це може призвести до ураження електричним струмом або короткого замикання.
- Не використовуйте та не зберігайте прилад у ванній кімнаті або в інших приміщеннях з підвищеною вологістю. Не встановлюйте прилад там, де він може намокнути (наприклад, поряд з умивальником).
 - Це може призвести до ураження електричним струмом або пожежі через псування ізоляції.
- Зберігайте прилад в місці, недоступному для дітей. Не дозволяйте немовлятам користуватися приладом.

Не дозволяйте дитині облизувати штекер.

 - Це може призвести до опіків, ураження електричним струмом або ошпарювання.
- Не використовуйте прилад поблизу легкозаймистих речовин (таких як спирт, розчинник, бензин, рідина для видалення емалі, аерозолі і т.п.).
 - Це може призвести до вибуху або пожежі.
- Не занурюйте прилад у воду. Для подачі води в прилад використовуйте резервуар для води, переконайтеся, що на прилад і вимикач живлення не потрапляє вода при наповненні резервуара.
 - Це може призвести до пожежі, ураження електричним струмом, короткого замикання та опіків.
- Не кидайте прилад і не допускайте ударів. Якщо цей прилад зазнає пошкодження при падінні або ударі, будь ласка, припиніть його використання.
 - Це може призвести до ураження електричним струмом або пожежі.
- Не вставляйте металеві предмети, такі як шпильки, дроти, або будь-які інші сторонні предмети в паровідвідний отвір, і не блокуйте вихід пари.
 - Це може призвести до ураження електричним струмом.
- Не намагайтеся модифікувати, розбирати або ремонтувати прилад. Для ремонту зверніться в магазин, де був придбаний даний прилад, або в уповноважений сервісний центр Panasonic.
 - Це може призвести до травми внаслідок загоряння або порушення працездатності.

⚠ УВАГА!

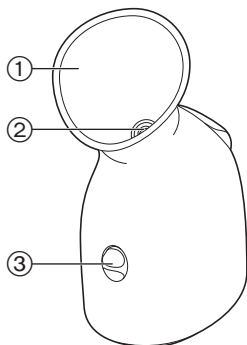
- Видаляючи воду після використання, тримайте прилад так, щоб вам на руки не потрапляла гаряча вода.
Поводьтеся обережно з резервуаром для води після використання приладу, бо він може бути досить гарячим.
 - Невиконання цієї вимоги може призвести до опіків.
- Використовуйте тільки дистильовану або очищену воду.
 - Невиконання цієї вимоги може призвести до несправності приладу, а в серйозних випадках - до опіків або ошпарювання.
- Намагайтеся не підносити руки під струмінь пари при використанні вимикача живлення. Тримайте обличчя і руки на відстані не менше 20 см від випускного отвору.
Не нахилийте, не трясіть і не перемішуйте прилад під час використання або протягом 10 хвилин після використання. Це може призвести до вихлюпування гарячої води або до виходу великого обсягу пари з паровідвідного отвору. Використовуйте прилад на рівній поверхні. Не для портативного використання. Не встановлюйте і не знімайте резервуар для води під час використання або протягом 10 хвилин після використання.
Не торкайтеся і не заглядайте в паровідвідний отвір під час використання. Пара продовжує виділятися (близько 1 хвилини) після відключення живлення. Відсуньтеся від паровідвідного отвору відразу після використання.
Крім випадків чищення, не трусіть основний блок приладу, якщо він містить воду. Будь ласка, не зливайте воду через паровідвідний отвір.
 - Це може призвести до вихлюпування гарячої води назовні при включенні живлення, бо в паровідвідному отворі збираються краплі води. Це може призвести до опіків або ошпарювання.
- Цей прилад не призначений для використання людьми (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями чи з недостатнім досвідом і знаннями, якщо тільки вони не знаходяться під контролем або не виконують вказівки по використанню приладу з боку осіб, відповідальних за їх безпеку. Слідкуйте за тим, щоб діти не гралися з приладом.
- Після використання прилад слід почистити, щоб уникнути накопичення жиру та інших забруднень.

Попередження стосовно вашої шкіри

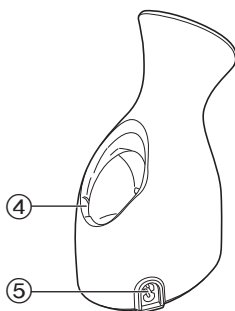
- Надмірне використання шкідливе для шкіри.
Спочатку прилад має використовуватись один раз на день і не частіше, ніж 2-3 рази на тиждень. Приблизно через місяць після початку користування приладом можна почати користуватись щодня. Регулюйте частоту, час і т.п., спостерігаючи за станом вашої шкіри.
- Припиніть використання приладу, якщо при використанні пари виникають проблеми зі шкірою.
- Після використання пари необхідно провести базовий догляд за шкірою. Якщо ви не доглядаєте за шкірою після використання пари, це може викликати випарювання вологи з вашої шкіри та її висихання.

Будова приладу

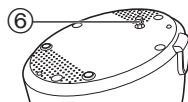
A



Спереду

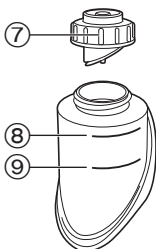


Ззаду

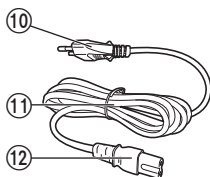


Знизу

B



C



A Основний блок

- 1 Випусний отвір
- 2 Паровідвідний отвір
- 3 Вимикач живлення
- 4 Зливний отвір для води
- 5 Гніздо живлення приладу
- 6 Перемикач нахилу

B Резервуар для води

- 7 Кришка резервуара для води
- 8 Відмітка "ПОВНИЙ"
- 9 Відмітка "ПОЛОВИНА"

C Шнур живлення

- 10 Вилка
- 11 Шнур
- 12 Штекер

При використанні приладу в перший раз невелика кількість води може бути присутня в резервуарі для води. Це залишки води від перевірки приладу на заводі, вони не спричинять санітарних проблем.

Підготовка

1 Встановіть основний блок на плоску, рівну поверхню.

- Встановіть прилад на рівну і тверду поверхню, наприклад, стіл і т.п., при використанні. Не тримайте прилад в руках під час використання.
- Якщо прилад не стоїть вертикально, вода з резервуара для води не подається в основний блок, і основний блок не може випускати пару.

2 Вийміть резервуар для води з основного блоку.

- Витягніть резервуар для води.



3 Поверніть і відкрийте кришку резервуара для води.

4 Залийте в резервуар для води воду та закрийте його кришку.

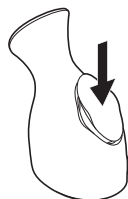
- Виділення пари триває близько 6 хвилин, коли резервуар заповнений водою до відмітки "ПОВНИЙ", і близько 3 хвилин, коли він заповнений до відмітки "ПОЛОВИНА".

5 Витріть воду з поверхні резервуара для води.



6 Вставте резервуар для води в основний блок.

- Притисніть резервуар для води в основному блоці до клацання.
- Вода подається в основний блок, і рівень води в резервуарі зменшується, коли резервуар для води встановлено в основний блок.
- Після багаторазового встановлення та зняття резервуара для води вода може почати підтікати зі зливного отвору для води.



Використовуйте тільки дистильовану або очищену воду.

Оскільки якість води може впливати на термін служби приладу, рекомендується використання дистильованої або очищеної води. Будь ласка, придбайте її окремо.

Наступні типи води не можуть використовуватися через високий вміст мінералів.

- Водопровідна вода
- Мінеральна вода
- Геотермальна вода
- Підкислена вода
- Ґрунтова вода
- Іонізована лужна вода

Увага:

Не допускати змішування.

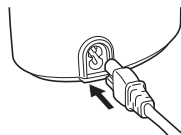
Не змішуйте воду з будь-якими іншими речовинами, такими як лосьйон, ароматичні масла і т.д.

Це може призвести до опіків, несправності або скорочення терміну служби основного блоку.

Як використовувати вапоризатор

1 Вставте штекер у гніздо основного блоку.

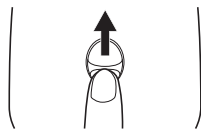
2 Вставте вилку в розетку.



3 Посуньте вгору вимикач живлення, щоб увімкнути прилад.

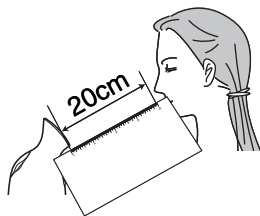
Пара почне виходити приблизно через 1 хвилину.

- Ви можете почути шипіння. Це звук електричного розряду, який є нормальним.
- Невеликі краплі гарячої води можуть виплеснутися назовні, коли основний блок почне видавати пару. Це не є несправністю.



4 Направте струмінь пари на ваше обличчя.

- Тримайте ваше обличчя на відстані не менше 20 см від випускного отвору.
- При використанні приладу в перший раз, або, якщо вам складно оцінити відстань, скористайтеся прикладеним "Посібником для визначення відстані", щоб визначити правильну відстань між випускним отвором і ділянкою шкіри, яка піддається впливу пари.
- Щоб надійно забезпечити вплив пари на все обличчя, направляйте струмінь пари у верхню частину підборіддя.



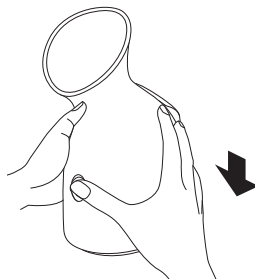
Виділення пари припиняється приблизно після 6 хвилин, якщо резервуар заповнений водою до відмітки "ПОВНИЙ" і приблизно після 3 хвилин, якщо резервуар заповнений водою до відмітки "ПОЛОВИНА".

(Тривалість виділення пари змінюється в залежності від кількості залитої води)

- Коли залишається мало води, виділення пари змінюється. Це не є несправністю.
- При відсутності води в резервуарі для води пара перестає виділятися з паровідвідного отвору. Будь ласка, вимкніть прилад, дозвольте приладу охолонути протягом не менше 10 хвилин, потім залийте воду.

5 Щоб вимкнути прилад, посуňte вниз вимикач живлення.

- Після використання приладу почніть догляд за шкірою - нанесіть зволожуючий лосьйон, виконайте чистку і т.д. Якщо ви не проведете догляд за своєю шкірою, вода випарується і шкіра стане сухою.



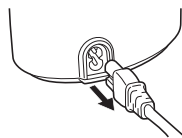
Після використання

- Не нахилийте, не трусіть і не переміщуйте основний блок протягом 10 хвилин після використання.
- Обов'язково зливайте воду з резервуара для води і з основного блоку кожного разу після використання. Невиконання цієї вимоги може призвести до появи плям від води або до появи сторонніх запахів.

1 Залиште прилад в спокої, щоб дати йому охолонути, протягом 10 хвилин.

2 Витягніть вилку з розетки.

3 Вийміть штекер з гнізда основного блоку.



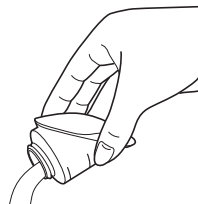
4 Вийміть резервуар для води з основного блоку.

- Витягніть резервуар для води.
- Знімайте резервуар у ванній кімнаті або схожому приміщенні, бо вода може капати з резервуара.



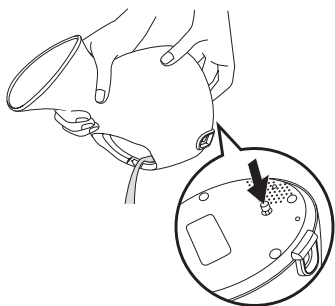
5 Злийте воду з резервуара для води.

- Витріть воду з поверхні резервуара для води.



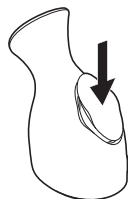
6 Злийте воду з основного блоку.

- Зливайте воду через зливний отвір для води, в напрямку стрілки “Злив”, натискаючи на перемикач нахилу в нижній частині основного блоку.
- При видаленні води тримайте основний блок так, щоб вам на руки не потрапляла гаряча вода. Невиконання цієї вимоги може призвести до опіків.



7 Встановіть резервуар для води.

- Притисніть резервуар для води в основному блоці до клацання.



8 Витріть воду з приладу.

- Видаліть всю воду з резервуара для води та основного блоку, якщо основний блок не використовується протягом тривалого періоду часу (кілька тижнів і більше). Зберігайте основний блок тільки після висихання основного блоку.

Чищення

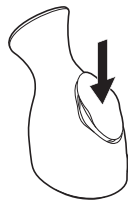
Не мийте та не мочіть прилад водою.

Чищення внутрішньої частини основного блоку

- Чистіть один раз на місяць.
- Для видалення та запобігання появи накипу дайте приладу охолонути протягом як мінімум 10 хвилин після використання, а потім виконуйте наступні дії для чищення.

1 Наповніть резервуар для води до відмітки “ПОВНИЙ” і закрийте кришку резервуара для води.

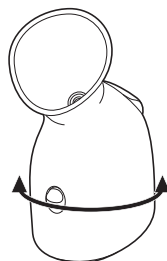
2 Вставте резервуар для води в основний блок.



3 Струсніть прилад горизонтально 3-4 рази.

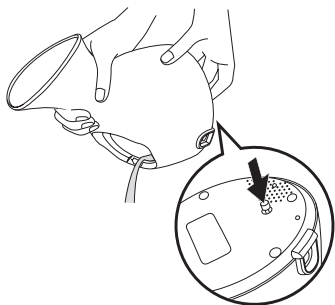
- Струшуйте прилад акуратно, не нахилиючи його.

4 Вийміть резервуар для води з основного блоку.



5 Злийте воду з основного блоку.

- Зливайте воду через зливний отвір для води, в напрямку стрілки "Злив", натискаючи на перемикач нахилу в нижній частині основного блоку.
- Поверніть прилад в горизонтальне положення і повторіть попередню дію 2-3 рази.



6 Повторіть дії з 2 по 5 два рази.

7 Витріть воду з поверхні основного блоку і резервуара для води.

Навіть після зливу деяка кількість води залишається в приладі. Це не спричинить санітарних проблем, тому що вода закипить при наступному використанні.

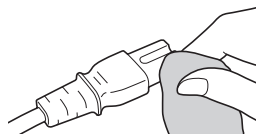
Чищення приладу

Не мийте та не мочіть прилад водою.

- Протріть прилад тканиною, змоченою в мильній воді.
- Ні в якому разі не використовуйте спирт, розчинник, бензин, рідину для видалення емалі, і т.п. Це може призвести до несправності, розтріскування або знебарвлення частин приладу.

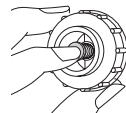
Очищення шнура живлення

- Чистіть один раз на місяць.
- Витягніть вилку з розетки і штекер з гнізда основного блоку. Витріть пил і т.п., використовуючи суху тканину.

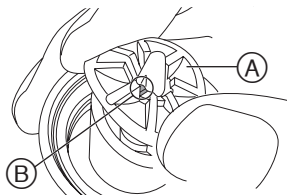


Якщо ущільнення кришки резервуара для води нещільно прилягає

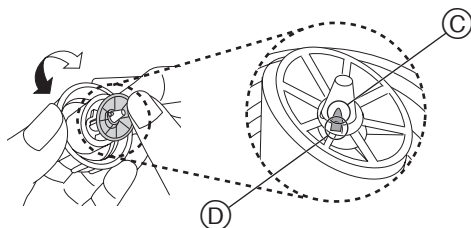
1. Вказівним пальцем натисніть на центр кришки резервуара для води.



2. Злегка натисніть на зовнішній край ущільнення кришки резервуара для води (A) і знайдіть підняту ділянку бортика ущільнення резервуара для води (B).



3. Дайте ущільненню кришки резервуара для води вільно рухатися, при цьому повертаючи ущільнення рукою, вирівняйте підняту ділянку бортика ущільнення резервуара для води (D) з канавкою на кришці резервуара для води (C).



Характеристики

№ моделі: EH-SA31

Живлення	220 - 240 В~, 50 - 60 Гц
Споживана потужність	290 Вт
Швидкість викиду пари	Близько 6 мл/хв
Температура пари	Близько 40 °С (На відстані бл. 20 см від краю випускного отвору)

Цей продукт призначений тільки для домашнього використання.

Встановлений виробником термін служби (придатності) цього виробу дорівнює 7 рокам з дати виготовлення за умови, що виріб використовується у суворій відповідності щодо дійсної інструкції з експлуатації та технічних стандартів, що застосовуються до цього виробу.

Дату виготовлення зазначено на виробі.

Panasonic Corporation
1006, Kadoma, Osaka 571-8501, Japan

Панасонік Корпорейшн
1006, Кадома, Осака 571-8501, Японія

Вироблено в Китаї

Інформаційний центр Panasonic

Міжнародні дзвінки та дзвінки з Києва: +38-0-(44)-490-38-98

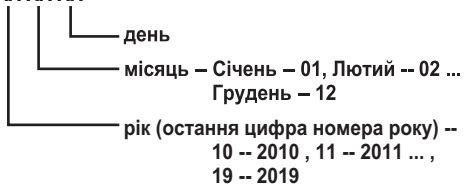
Безкоштовні дзвінки зі стаціонарних телефонів в межах України : 0-800-309-880



Примітка:

Дату виготовлення (рік, місяць, день) ви можете визначити за номером, що знаходиться на виробі.

Номер: XX XX XX



Декларація про Відповідність
Вимогам Технічного Регламенту Обмеження
Використання деяких Небезпечних Речовин в
електричному та електронному обладнанні
(затвердженого Постановою №1057 Кабінету Міністрів України)

Виріб відповідає вимогам Технічного Регламенту
Обмеження Використання деяких Небезпечних Речовин
в електричному та електронному обладнанні (ТР ОВНР).

Вміст небезпечних речовин у випадках, не обумовлених
в Додатку №2 ТР ОВНР:

1. свинець (Pb) – не перевищує 0,1% ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
2. кадмій (Cd) – не перевищує 0,01% ваги речовини або в концентрації до 100 частин на мільйон;
3. ртуть (Hg) – не перевищує 0,1% ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
4. шестивалентний хром (Cr^{6+}) – не перевищує 0,1% ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
5. полібромбіфеноли (PBB) – не перевищує 0,1% ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
6. полібромдефенілові ефіри (PBDE) – не перевищує 0,1% ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон.

Panasonic өнімін сатып алғаныңызға алғыс білдіреміз. Қолданар алдында барлық нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз.

Сақтық шаралары

Құрылғының дұрыс жұмыс істеуін қамтамасыз ету үшін, пайдаланбас бұрын барлық сақтық шараларын мұқият оқып шығыңыз. Сақтық шаралары құрылғыны дұрыс және қауіпсіз түрде пайдалануға көмектесу үшін беріледі, солайша өзіңіз немесе басқа адамдар жарақаттан, сондай-ақ мүлікті зақымдаудан аулақ бола аласыз. Сақтық шаралары төмендегідей белгіленген.

Бұл маңызды сақтық шараларын әрдайым орындаңыз!

⚠ ЕСКЕРТУ:

Бұл хабарлама өлімге немесе ауыр жарақатқа себеп болуы мүмкін қауіпті әрекеттер мен жағдайларды білдіреді.

⚠ АБАЙ БОЛЫҢЫЗ:

Бұл хабарлама жарақат алуға немесе мүлікті зақымдауға себеп болуы мүмкін қауіпті әрекеттер мен жағдайларды білдіреді.

⚠ ЕСКЕРТУ!

- Бұл өнімді сумен толтырылған ванна, шұңғылша немесе кез келген ыдыс жанында пайдалануға болмайды.
- Құрылғыны қызуды сезбейтін адамдарға пайдалануға болмайды.
 - Әйтпесе, күйіп немесе жидіп қалуыңыз мүмкін.
- Құрылғының бетке күтім жасаудан басқа мақсатта пайдалануға болмайды.
 - Әйтпесе, күйіп қалуыңыз, жидіп қалуыңыз, ток соғуы, жарақат алуыңыз немесе денсаулығыңыз нашарлауы мүмкін.
- Теріңізде немесе денеңізде әдеттен тыс жағдайды байқасаңыз немесе ауырғанын сезсеңіз, дереу пайдалануды тоқтатыңыз.

Мына адамдар бұл құрылғыны қолданбауы тиіс.

 - Жүкті немесе етек кірі келген әйелдер (Гормондар теле-теңсіздігіне байланысты тері проблемалары пайда болуы мүмкін.)
 - Аллергиясы бар адамдар
 - Тері ауруы я атопикалық дерматит бар немесе терісі сезімтал адамдар
 - Дерматит, қатты күнге күйу, т.б. сияқты тері проблемалары бар адамдар.
 - Терісі зақымдалған, экзема, ісіну, т.б. байқалатын адамдар.
- Бұл сақтық шара орындалмаса, тері немесе дене проблемалары пайда болуы мүмкін.
- Айырды немесе құрылғы айырын ағытқан кезде, оны сыртқы корпусынан ұстаңыз. (Айырдың металл бөліктерін ұстамаңыз.)

Қызмет көрсеткен кезде ағытыңыз.

 - Әйтпесе, жазатайым оқиға орын алуы немесе жарақаттануыңыз мүмкін.
- Пайдаланбаған кезде қуатты ажыратып, айырды ағытып қойыңыз.
 - Әйтпесе, өрт шығуы немесе тұтану орын алуы мүмкін.
- Айыр мен құрылғы айырында шаң жиналып қалмауы үшін жүйелі түрде тазалап отырыңыз.
 - Ылғалдық және т.б. себептерге байланысты оқшаулау дұрыс болмауы мүмкін.
- Әрқашан, құрылғыға тиісті қуат сымын қолданыңыз. Оған қоса, қуат сымын басқа ешбір құрылғымен қолданбаңыз.
 - Әйтпесе, өрт шығуы мүмкін.

- Сақтаған кезде қуат сымын құрылғыға орамаңыз.
 - Әйтпесе, сым бүлініп, құрылғы жұмыс істемей қалуы мүмкін.
- Құрылғы өзінің номиналды кернеуіне сәйкес келетін ток көзімен қолданылатынына әрдайым көз жеткізіңіз.

Айыр мен құрылғы айыры толығымен қосылғанын қамтамасыз етіңіз.

 - Әйтпесе, өрт шығуы, ток соғуы, күйіп немесе жидіп қалуыңыз мүмкін.
- Құрылғыны келесі жағдайларда пайдаланбаңыз.
 - Сым немесе айыр зақымдалған я қызып кетеді.
 - Айыр розеткаға мықтап салынбаған кезде.

Сымды зақымдауға, өзгертуге, шамадан тыс майыстыруға, тартуға немесе бұрауға болмайды.

Сымға ауыр зат қоюға және оны қысуға болмайды.

Құрылғы айырының ұшына шегелердің немесе шаңның жабысып қалуына жол бермеңіз.

 - Әйтпесе, өрт шығуы, ток соғуы, қысқа тұйықталу болуы, күйіп немесе жидіп қалуыңыз мүмкін.
- Айыр мен құрылғы айырын су қолмен розетка мен негізгі бөлікке қосуға я олардан ағытуға болмайды. Оған қоса, құрылғы су қолмен пайдалануға болмайды.
 - Әйтпесе, ток соғуы немесе қысқа тұйықталу болуы мүмкін.
- Құрылғыны ваннада немесе ылғалдығы жоғары кез келген бөлмеде сақтауға болмайды. Құрылғыны су тиетін жерге (мысалы, шұңғылша жанына) қоюға болмайды.
 - Әйтпесе, оқшаулаудың бүлінуіне байланысты ток соғуы немесе өрт шығуы мүмкін.
- Балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз. Балаларға құрылғыны пайдалануға рұқсат бермеңіз.

Балаға құрылғы айырын жалауға рұқсат бермеңіз.

 - Әйтпесе, күйіп я жидіп қалуы немесе ток соғуы мүмкін.
- Құрылғыны тұтанғыш заттар қасында қолдануға болмайды (спирт, сұйылтқыш, бензин, эмаль кетіргіш, аэрозольді спрейлер, т.б.).
 - Әйтпесе, жарылыс болуы немесе өрт шығуы мүмкін.
- Құрылғыны суға салуға болмайды. Құрылғыға су беру үшін су ыдысын қолданыңыз және оны толтырған кезде құрылғы мен қуат тетігіне су тигізбеңіз.
 - Әйтпесе, өрт шығуы, ток соғуы, қысқа тұйықталу болуы немесе күйіп қалуыңыз мүмкін.
- Құрылғыны жерге түсіруге немесе соққылауға болмайды. Құрылғы жерге түсіп кетіп немесе соғылып зақымдалса, оны одан әрі пайдаланбаңыз.
 - Әйтпесе, ток соғуы немесе өрт шығуы мүмкін.
- Шеге, сым сияқты металл заттарды немесе кез келген басқа бөгде заттарды бу шығатын жерге салмаңыз және бу шығатын жерді жаппаңыз.
 - Әйтпесе, ток соғуы мүмкін.
- Құрылғыны өзгертуге, бөлшектеуге немесе жөндеуге тырыспаңыз. Құрылғыны сатып алған жерге немесе Panasonic компаниясының өкілетті қызмет көрсету орталығына жөндетіңіз.
 - Әйтпесе, өрт шығу әдеттен тыс жұмыс істеу салдарынан жарақат алуыңыз мүмкін.

⚠ АБАЙ БОЛЫҢЫЗ!

- Пайдаланылған суды төккен кезде құрылғыны қолыңызға ыстық су тамбайтындай ұстаңыз.

Пайдаланғаннан кейін су ыдысының жоғары температурасынан сақтаныңыз.

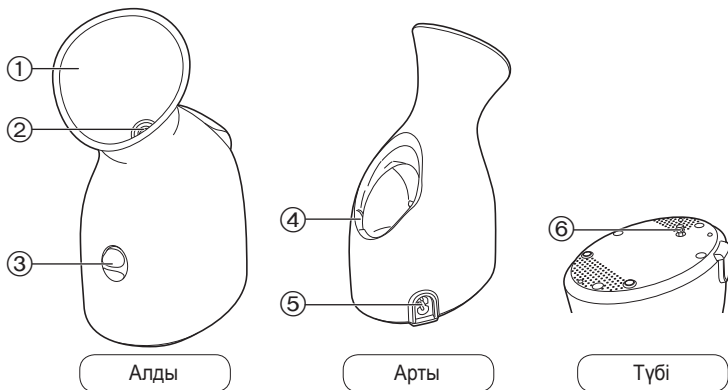
 - Әйтпесе, күйіп қалуыңыз мүмкін.

- Тек дистилденген немесе тазаланған су қолданыңыз.
 - Әйтпесе, жабдық жұмыс істемей қалуы немесе ауыр жағдайларда, күйіп я жидіп қалуыңыз мүмкін.
- Қуат тетігін қолданған кезде қолдарыңызды бұдан аулақ ұстаңыз. Бетіңіз бен қолдарыңызды құрылғы ауызынан кем дегенде 20 см қашықтықта ұстаңыз. Пайдаланған кезде немесе одан кейін 10 минут ішінде құрылғыны еңкейтуге, шайқауға немесе жылжитуға болмайды. Әйтпесе, ыстық су төгілуі немесе бу шығатын жерден көп мөлшерде бу шығуы мүмкін. Тегіс жерге қойып, пайдаланыңыз. Қолмен ұстап, пайдалануға арналмаған. Пайдаланған кезде немесе одан кейін 10 минут ішінде су ыдысын бекітуге я шығарып алуға болмайды. Пайдаланған кезде бу шығатын жерге тиюге немесе оның ішіне қарауға болмайды. Қуат өшірілгеннен кейін бу шыға береді (шамамен 1 минуттай). Пайдаланғаннан кейін бу шығатын жерден аулақ болыңыз. Тазалағаннан басқа кезде негізгі бөлік ішінде су болғанда оны шайқамаңыз. Бу шығатын жер арқылы су ағызуға болмайды.
 - Әйтпесе, бу шығатын жерде су тамшылары жиналып, қуат өшірілгенде ыстық су шашырауы мүмкін. Күйіп немесе жидіп қалуыңыз мүмкін.
- Физикалық, сезу немесе ақыл-ой мүмкіндіктері шектеулі адамдар немесе тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдар (оның ішінде балалар) бақыланбаған кезде немесе құрылғыны қауіпсіз түрде пайдалану жөнінде нұсқау алып, ықтимал қауіптер туралы хабардар болмағанда бұл құрылғыны пайдалана алмайды. Балалар құрылғымен ойнамауы үшін, оларды бақылап отыру қажет.
- Пайдаланғаннан кейін, май мен басқа қалдықтардың жиналуы жол бермеу үшін құрылғыны тазалау керек.

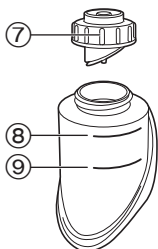
Теріге қатысты ескертулер

- Артық пайдаланылса, теріге жағымсыз әсер етеді. Құрылғыны күніне бір рет қана және аптасына ең көбі 2-3 рет пайдалануға болады. Бір ай пайдаланғаннан кейін құрылғыны күнделікті пайдалануға болады. Пайдалану жиілігін, уақытын, т.б. жағдайларды теріңіздің күйіне қарай реттеңіз.
- Бу қолданғаннан тері проблемалары пайда болса, құрылғыны пайдалануды тоқтатыңыз.
- Бу қолданғаннан кейін теріге кәдімгідей күтім жасау қажет. Бу қолданғаннан кейін теріге күтім жасалмаса, ондағы ылғал ұшып кетіп, теріңіз кеуіп қалуы мүмкін.

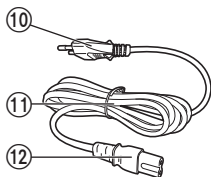
A



B



C



A Негізгі бөлік

- ① Ауызы
- ② Бу шығатын жер
- ③ Қуат тетігі
- ④ Су шығысы
- ⑤ Құрылғыны токқа қосатын ұясы
- ⑥ Еңкейту тетігі

B Су ыдысы

- ⑦ Су ыдысының қақпағы
- ⑧ «ТОЛЫҚ» белгісі
- ⑨ «ЖАРТЫ» белгісі

C Қуат сымы

- ⑩ Айыр
- ⑪ Сым
- ⑫ Құрылғы айыры

Құрылғы алғаш рет қолданылғанда, су ыдысының маңайында біраз су қалуы мүмкін. Бұл зауытта тексеруден қалған су, ол тазалыққа қатысты мәселелер туғызбайды.

1 Негізгі бөлікті тегіс жерге орналастырыңыз.

- Құрылғыны пайдаланған кезде үстел сияқты тегіс әрі тұрақты жерге орналастырыңыз. Пайдаланған кезде құрылғыны қолыңызда ұстап тұруға болмайды.
- Құрылғы түзу тұрмаса, су ыдысы негізгі бөлікке су бере алмайды, ал негізгі бөлік бу шығармайды.

2 Су ыдысын негізгі бөліктен шығарып алу.

- Су ыдысын жоғары көтеріп, шығарыңыз.



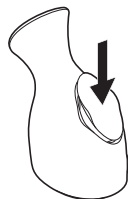
3 Су ыдысының қақпағын бұрап, ашыңыз.

4 Су ыдысына су құйып, қақпағын жабыңыз.

- Су «ТОЛЫҚ» белгісіне дейін толтырылса, бу шамамен 6 минутқа жетеді, ал «ЖАРТЫ» белгісіне дейін толтырылса, шамамен 3 минутқа жетеді.



5 Су ыдысының сыртында су болса, оны сүртіп алыңыз.



6 Су ыдысын негізгі бөлікке орнатыңыз.

- Су ыдысын негізгі бөлікке «тық» етіп отырғанша кіргізіңіз.
- Су ыдысы негізгі бөлікке орнатылған кезде негізгі бөлікке су беріледі де, ыдыстағы су мөлшері азаяды.
- Су ыдысын қайта-қайта алып сала берсеңіз, су шығысынан су ағуы мүмкін.

Тек дистилденген немесе тазаланған су қолданыңыз.

Құрылғының қызмет мерзімі су сапасына байланысты азаюы мүмкін болғандықтан, дистилденген немесе тазаланған су қолданған жөн. Оларды бөлек сатып алыңыз.

Құрамында минералдар мөлшері жоғары болғандықтан, судың келесі түрлерін қолдануға болмайды.

- Қалалық желідегі су
- Минералды су
- Геотермалды су
- Көмірқышқыл минералды су
- Жер асты суы
- Иондалған сілтілі су

Абай болыңыз:

Ештеңе қоспаңыз.

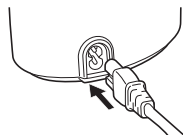
Суға лосьон, хош иісті май, т.б. сияқты ешбір зат қоспаңыз.

Әйтпесе, күйіп қалуыңыз, құрылғы жұмыс істемей қалуы немесе негізгі бөліктің қызмет мерзімі қысқаруы мүмкін.

Вапоризаторды пайдалану жолы

1 Құрылғы айырын негізгі бөлікке қосыңыз.

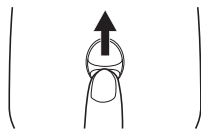
2 Айырды розеткаға қосыңыз.



3 Қуат тетігін жоғары қарай сырғытып, құрылғыны қосыңыз.

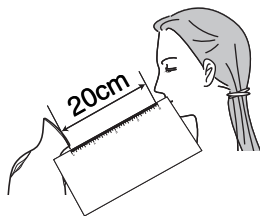
Бу шамамен 1 минуттан кейін шығады.

- Ысқырық дыбысы естілуі мүмкін. Бұл ток разрядының дыбысы және ол қалыпты жағдай болып табылады.
- Бу шыға бастағанда аз мөлшерде ыстық су негізгі бөліктен шашырап шығуы мүмкін. Бұл ақаулық емес.



4 Буды бетке бағыттаңыз.

- Бетіңізді құрылғы ауызынан кем дегенде 20 см қашықтықта ұстаңыз.
- Құрылғыны алғаш рет пайдаланған кезде немесе қашықтықты өлшеу қиын болса, бірге берілетін «Қашықтық нұсқаулығын» қолданып, құрылғы ауызы мен бумен өңделетін аумақ арасындағы тиісті қашықтықты анықтаңыз.
- Бу бетіңізді толығымен қамту үшін буды иегіңіздің жоғарғы жағына бағыттаңыз.

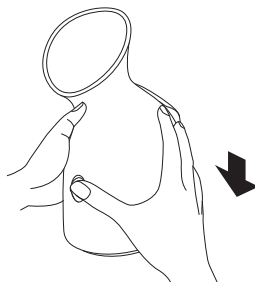


Су «ТОЛЫҚ» белгісіне дейін толтырылса, бу шамамен 6 минуттан кейін, ал «ЖАРТЫ» белгісіне дейін толтырылса, шамамен 3 минуттан кейін бітеді. (Бу шығару ұзақтығы толтырылған су мөлшеріне байланысты болады)

- Су азайған кезде бу шығару өзгеруі мүмкін. Бұл ақаулық емес.
- Су ыдысында су болмаса, бу шығатын жерден бу шықпайды. Құрылғыны өшіріп, кем дегенде 10 минут күтіп, салқындатып алғаннан кейін су құйыңыз.

5 Қуат тетігін төмен қарай сырғытып, құрылғыны өшіріңіз.

- Құрылғыны пайдаланғаннан кейін, бетке лосьон жағып ылғалдандырыңыз, тазалаңыз, т.б. Теріге күтім жасамасаңыз, онда ылғал ұшып кетіп, теріңіз кеуіп қалуы мүмкін.



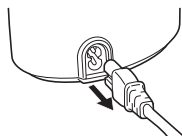
Пайдаланғаннан кейін

- Пайдаланғаннан кейін 10 минут ішінде негізгі бөлікті еңкейтуге, шайқауға немесе жылжытуға болмайды.
- Әрбір пайдаланудан кейін ыдыс пен негізгі бөліктегі суды төгіңіз. Әйтпесе, су дақтары немесе жағымсыз иістер пайда болуы мүмкін.

1 Құрылғыны кем дегенде 10 минутқа қойып, салқындатыңыз.

2 Айырды розеткадан ағытыңыз.

3 Құрылғы айырын негізгі бөліктен ағытыңыз.



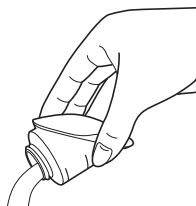
4 Су ыдысын негізгі бөліктен шығарып алу.

- Су ыдысын жоғары көтеріп, шығарыңыз.
- Су ыдысынан су тамуы мүмкін болғандықтан, оны су төгілсе ештеңе етпейтін жерде шығарып алыңыз.



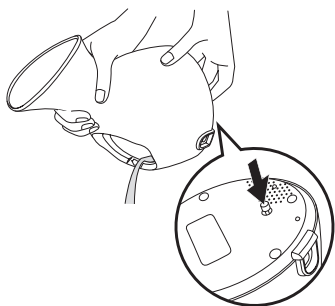
5 Су ыдысындағы суды төгіңіз.

- Су ыдысының сыртында су болса, оны сүртіп алыңыз.



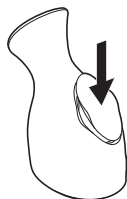
6 Негізгі бөліктегі суды төгіңіз.

- Негізгі бөліктің төменгі жағындағы еңкейту тетігін басып тұрып, суды «Ағызу» көрсеткісінің бағытында су шығысынан төгіңіз.
- Суды төккен кезде негізгі бөлікті қолыңызға ыстық су тамбайтындай ұстаңыз. Әйтпесе, күйіп қалуыңыз мүмкін.



7 Су ыдысын салыңыз.

- Су ыдысын негізгі бөлікке «тық» етіп отырғанша кіргізіңіз.



8 Құрылғыда су қалса, оны сүртіп алыңыз.

- Негізгі бөлікті ұзақ уақыт (бірнеше апта немесе одан көп) пайдаланбайтын болсаңыз, су ыдысы мен негізгі бөліктегі суды толығымен төгіңіз. Негізгі бөлікті тек толығымен кептіріп сақтаңыз.

Тазалау

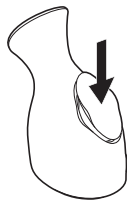
Құрылғыны суда жууға немесе суға салып қоюға болмайды.

Негізгі бөліктің ішін тазалау

- Айына бір рет тазалаңыз.
- Қақ жиналмауы үшін, пайдаланғаннан кейін құрылғыны 10 минутқа қойып салқындатыңыз және одан кейін төмендегі қадамдарға сәйкес тазалаңыз.

1 Су ыдысына «ТОЛЫҚ» белгісіне дейін су құйып, қақпағын жабыңыз.

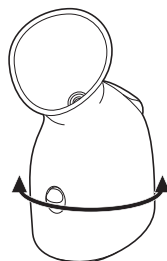
2 Су ыдысын негізгі бөлікке орнатыңыз.



3 Құрылғыны 3-4 рет көлденең шайқаңыз.

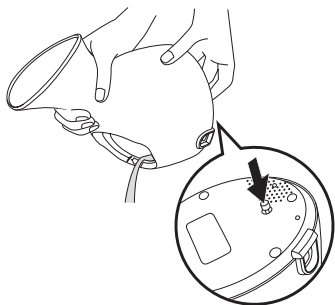
- Еңкейтпей, абайлап шайқаңыз.

4 Су ыдысын негізгі бөліктен шығарып алу.



5 Негізгі бөліктегі суды төгіңіз.

- Негізгі бөліктің төменгі жағындағы еңкейту тетігін басып тұрып, суды «Ағызу» көрсеткісінің бағытында су шығысынан төгіңіз.
- Құрылғыны қойып, жоғарыдағы қадамды 2-3 рет қайталаңыз.



6 Жоғарыдағы 2-ден 5-ге дейінгі қадамдарды екі рет қайталаңыз.

7 Негізгі бөлік пен су ыдысындағы суды сүртіп алыңыз.

Суды ағызғанның өзінде де, құрылғыда су қалады. Бұл гигиенаға қатысты мәселелер туғызбайды, себебі келесі рет қолданылғанда ол қайнатылады.

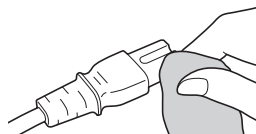
Құрылғыны тазалау

Құрылғыны суда жууға немесе суға салып қоюға болмайды.

- Құрылғыны сабынды сумен суланған шүберекпен сүртіп алыңыз.
- Спирт, сұйылтқыш, бензин, эмаль кетіргіш, т.б. ешқашан қолданушы болмаңыз. Әйтпесе, құрылғы жұмыс істемей қалуы немесе шатынау немесе түссіздену орын алуы мүмкін.

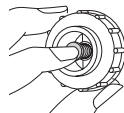
Қуат сымын тазалау

- Айына бір рет тазалаңыз.
- Айырды розеткадан және құрылғы айырын негізгі бөліктен ағытыңыз. Құрғақ шүберекпен шаң және т.б. заттарды сүртіп алыңыз.

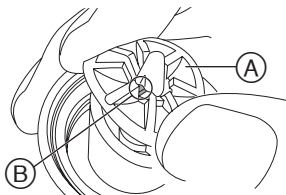


Су ыдысы қақпағының тығыздағышы ажырап кетсе

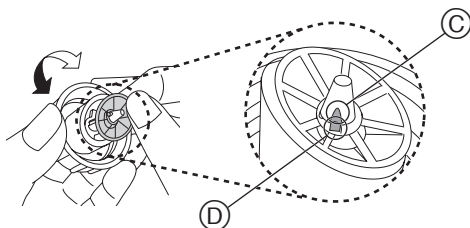
1. Сұқ саусағыңызбен су ыдысының қақпағын ортасынан басыңыз.



2. Су ыдысы қақпағының тығыздағышын сыртқы шетінен (A) ақырын басып, тығыздағыштағы (B) көтеріліп тұрған жерді табыңыз.



3. Тығыздағышты қолмен бұраған кезде су ыдысының тығыздағышын бос ұстаңыз және су ыдысы тығыздағышындағы (D) көтеріңкі шетін су ыдысы қақпағындағы ойыққа (C) дәл келтіріңіз.



Техникалық сипаттар

Үлгі №: EH-SA31

Қуат көзі	220 - 240 В ~ , 50 - 60 Гц
Тұтынылатын қуат мөлшері	290 Вт
Бу шығару жылдамдығы	Шамамен 6 мл/мин
Бу температурасы	Шамамен 40 °С (құрылғы ауызынан шамамен 20 см қашықтықта)

Бұл өнім тек үй жағдайында қолданылуға арналған.

Өндірушінің белгілегеніне сәйкес, құрылғы өндірілген күнінен бастап 7 жылға жарамды (егер бұл құрылғы осы барлық пайдалану нұсқауларына және техникалық стандарттарға сәйкес жұмсалатын жағдайларда ғана қолданылса)



KZ.O.02.0052

Өндірілген күні өнімде көрсетілген.

Панасоник Корпорэйшн

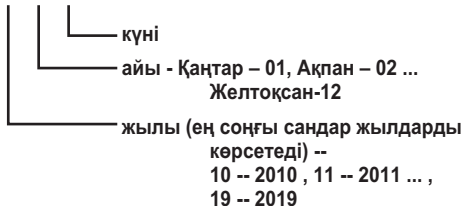
1006, Кадома, Осака 571-8501, Жапония

Қытайда жасалған

Ескертпе:

Құрылғының өндірілген күнін (жылы, айы, күні) құрылғының және адаптердің артқы жағындағы нөмір арқылы анықтай аласыз.

Нөмірі: XX XX XX



Келесі нормативті құжаттарға сай келеді:

ГОСТ Р МЭК 60335-2-98-2000, пп. 7, 8, 10, 11, 13, 16, 20-22, 25, 27,

ГОСТ Р 51318.14.1-99

Уполномоченная организация:

Филиал ООО «Панасоник Рус», Казахстан, 050050, Алматы, ул. Сейфуллина, 284.

Тел.: +7 (727) 298 09 09

Бесплатная горячая линия по Казахстану: 8-8000-809-809

Уәкілетті ұйым:

ООО «Панасоник Рус» Филиалы, Қазақстан, 050050, Алматы қ., Сейфуллин көш., 284.

Тел.: +7 (727) 298 09 09

Қазақстан бойынша ақысыз қоңырау шалу үшін: 8-8000-809-809

Panasonic Corporation

<http://panasonic.net/>

© Panasonic Corporation 2013